Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Vampyr

Lindpaintner, Peter Joseph von

Leipzig, [ca. 1828]

14. Finale. Sostenuto marcato

urn:nbn:de:bsz:31-86445

Visual Library

Sostenuto.

marcato.

Führe, grause Macht der Höl_le,
Te_tro prin_ci_pe d'a_ver_no!

führ' das Opfer mir her_bei!
gui_da a me la pre_da or or!

bring Lo_retten mir zur Stelle,
sa_zia al fin quel fuoco inter_no,

dass aus frischer Le_bens quel_le,
pria ch'io scenda al fon_do e_ter_no

ich mein
*di tor_*

Da_sein rasch er_neu',
men_to e di ter_ror,

dass ich mein Da_sein rasch er_ neu!
di fier tor_men_to e di ter_ ror!

A_ber wenn sie fer_ne blie_be,
S'el_la pur mancas_se poi,

sich ent_zö_ge mei_ner Lie_be, wenn, wenn von Angstgefühl ge_mahnt
o can_giò gli affet_ti suoi, o_ for_se se scoperse al_fin

mei_ner Nei_gung Quell' sie ahnt?
mio con_siglio e il suo de_stin?

f Grause Macht der Höl_le! führe sie zur
Te_tro cru_do a_ver_no! non tradirmia

Stel_le, führe sie her_bei, her_bei! her_ _bei, dass sie mein, mein ei_gen sey, mein, mein, dass sie
scher_no! el_la al_fin ca_drà! ca_drà! ca_drà! e da me pro_pria sa_rà, già, già! pro_pria,

mein mein ei - - gen sey!
pro - - pria a me sa - - rà!

Sie hebt, sie kämpft, sie weint, sie naht! bald — ist er - füllt um was ich
Si appressa e tre-ma e piange vacil - lan-do — pur — non re - si - ste al mio a - -

bat, um-sonst ist al-les Wieder-streben, umsonst ist al-les Wieder-streben, sie kommt, sie
mor! deh, vie-ni, ah vie-ni rav-vi-van-do, deh, vie - ni, vie-ni, ravvi- - van-do la vi - - - ta

naht und bringt mir neu - es Le - - - - - - - ben!
mia la vi - - ta mia un bel tem - - - - - po an-cor!

decres

Allegro un poco agitato.

con espressione.

sf *mf* *p* *p*

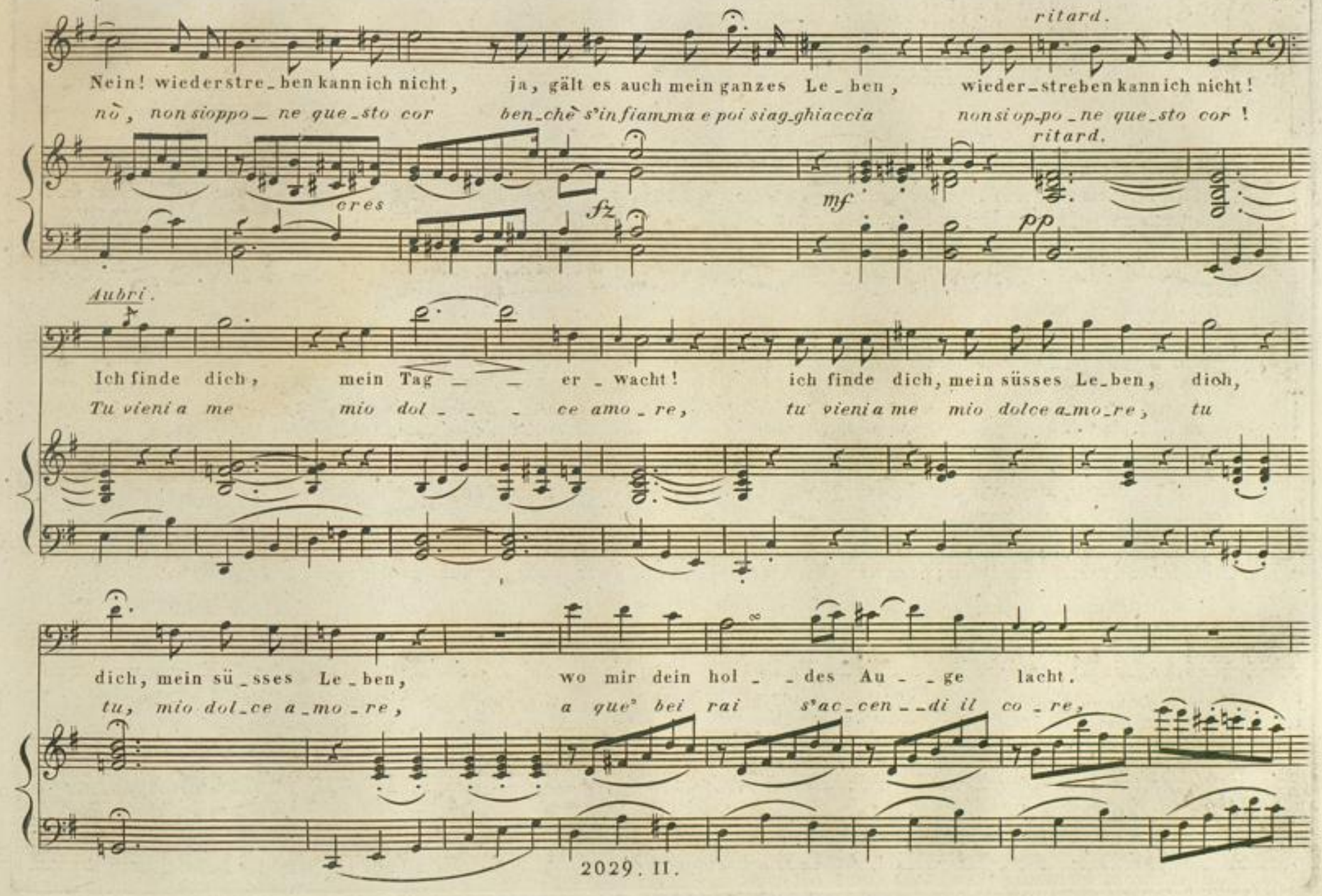
Lorette.

Es zieht mich fort mit Macht, es zieht mich fort mit Macht, und gält es auch mein gan _ zes Le_ben, und

Ti_mor mi tiene, e purmi scaccia, ti_mor mi tie_ne, purmi scaccia, op_pres_sa io son, op_pressadall'ar_do_re che il

gähn _ te hier der Höl _ _ le Schacht! Nein! nein! ich kann nicht wieder_streben! Nein!

sen m'in fiamma, e poi m'agghiac_cia, nò! nò! in _ van in _ vansi oppo _ ne_ nò!


ritard.
Nein! wiederstre_ben kann ich nicht, ja, gält es auch mein ganzes Le_ben, wieder_streben kann ich nicht!
nò, non sioppo_ne que_sto cor ben_chè s'in fiam_ma e poi siag_ghiaccia non si op_po_ne que_sto cor!
cres
fz
mf
ritard.
pp
Aubri.
Ich finde dich, mein Tag_ _ er_wacht! ich finde dich, mein süsses Le_ben, dich,
Tu vieni a me mio dol_ _ _ ce amo_re, tu vieni a me mio dolce a_mo_re, tu
dich, mein sü_sses Le_ben, wo mir dein hol_ _des Au_ _ge lacht.
tu, mio dol_ce a_mo_re, a que' bei rai s'ac_cen_ _di il co_re,

Lavigne.

wo mir dein holdes Au - ge lacht, seh' ich die Son - ne sich er - he - - - ben. Herr Graf! sie sind's gebt Acht!

a que' bei rais'ac-cen - de il co-re, di vi - ta mia lu - cen - ti stel - - - le ! Si-gnor! oi-mè! egli è!

Aubri.

gebt Acht! Willst du dich lie - bend mir er - ge-ben.

oi - mè! Struggo alle tue pu - pil-le belle.

Lavigne.

Sie stirbt, wenn sie ihm Hoffnung macht!

Sa - prò pu - nir l'in-gra-to cor!

Lorette.

Es pocht das

Di me che

Hypolit.

Herz mit bangem Be-ben! Bald sin - ket er in e - - - - - wi - ge Nacht!

fia be-ni-gne stel-le ! Lo at-ten-de già di mor - - - - - te or - ror !

Andante con moto

Lorette.
Nur mit Le - ben, nur mit Za - gen sag' ich dir, nur dir al - lein, Lie - be
Hypolit. *Qual ma - gi - a a que - st'o ra in - can - tar - mi sep - pe il sen, sì, ti*
Darf der Fre - che sol - ches wa - gen? darf ich's dul - den? nein, o nein!
Lavigne. *Lo sper - giu - ro l'o - sa an - co - ra? sol ven - det - ta sen - to in sen,*
Län - ger kann ich's nicht er - - tra - gen, das ist mehr als Höl - len - pein
Aubri. *Più che ma - i tre - mo or o ra bol - le il san - gue già nel sen,*
Freu - dig wird es bald mir ta - gen, du, Lo - ret - te wirst nun mein! fühl mein
A me spun - ta bel - l'au - ro - ra or fe - li - ce so - no ap - pien! Deh, pur

dol

dol

kann ich nicht ver - sa - gen: En - gel! Teufel! ich bin dein! Nur mit
sie - guo sen - za mo - ra ca - ro! empio! dol - ce ben, co - me
mf Ra - che will ich! weg mit kla - gen! mf Ra - che soll mir Won - ne seyn!
tra - di - to - re! mo - ri, e al - lo - ra sa - rà appa - ga l'i - ra al - men,
mf ha! mich drängts ihn tod zu schlagen! Waffen her, Waffen her! Stock o - der Stein! Waffen her!
sì, per voi quel mo - stro mo - ra! mo - ra pur! mo - ra pur, sì, mo - ra, sì, mo - ra pur!
Herz für dich nur schla - gen, hol - des Mäd - chen will' - ge ein!
sie - gui sen - - - za mo - ra, dol - ce spe - - me al fi - - do sen!

mf

f

Be_ _ bend, nur mit Za_ _ gen sag ich dir: nur dir al_ _ lein Lie_be kann ich dir ja nicht ver_
ma_ _ i a quest'o_ _ ra sen_to pal_ _ _ pi_tar_mi il sen, ma_ti sie_guo, sie_guo sen_za

Darf der Fre_che sol_ches wa_ _ gen darf ich's dul_den? nein! o, nein!
lo sper_giu_ro l'o_sa an_co_ _ ra? sol ven_det_ta sen_to in sen,

Län_ger kann ich's nicht er_tra_ _ gen, das ist mehr als Höl_ _ len_pein!
Più che mai tre_ma aquest'o_ _ ra bolle il san_gue già nel sen

Freu_dig wird es bald mir ta_ _ gen, du, Lo_ret_te, wirst nun mein, fühl' mein Herz für dich, für dich nur
spunta a me la nuo_va au_ro_ _ ra, or sa rò fe_li_ce ap_pien, deh, mi sie_gui, sie_gui sen_za

fz

dol *stringendo*

sa_ _ gen! En_ _ gel! *f* Teufel! En_ _ gel! *ff* Teufel! *f* ich bin
mo_ _ ra, ca_ _ ro, Empio! ca_ _ ro! empio! dol_ce

Ra_che will ich! weg mit kla_ _ gen! Ra_che will ich! weg mit kla_ _ gen! *f* Ra_ _ che
*tra_di_to_re! mori! allo_ _ ra tra_di_to_re! poi al me no sa rà ap_*

ha, mich drängts ihn tod zu schla_gen! ha, mich drängts ihn tod zu schla_gen! *f* Waf_ _ fen
*si, per noi quel mo_stro mo_ _ ra, si, per noi quel mo_stro mo_ _ ra, che ra_*

schla_gen! Hol_ _ _ des Mäd_chen will'ge_ _ ein, hol_des Mäd_chen will'_ _ ge
mo_ _ ra, dol_ _ _ ce spe_me, vie_ni vie_ _ _ ni mia spe_me al mio

pp *cresc.* *mf* *p* *cresc.* *f*

p

dein! ich bin dein, ich bin dein, ich bin dein!
ben! ca_ro ben, dol_ce ben, ca_ro ben!

will ich! Ra_che soll mir Won_ne seyn, ja Won_ne seyn!
pa_ga sa_rà appa_ga sa_rà ap_pa_ga l'i_ra al_men!

her Stock, o_der Stein, Waf_fen her, Waffen her, Stock o_der Stein, Waffen her, Stock o_der Stein.
pi l'a_mato ben, che ra_pì, che ra_pì, che mi ra_pì, che ra_pì, ca_ro mio ben.

ein, hol_des Mäd_chen will' ge ein, will' ge ein!
sen, dol_ce spe_me al fi_do sen, al mio sen!

8va

ff ff

Allegretto.

loco

p pp pp

Recit.

Aithri.

Hörch auf! das sind die Hochzeitgäste!
O_là! le noz_ze si pre_para.

mf pp mf f

Lorette. Recit.

Sie sind's, sie sammeln sich zum Fe_ste!
Sì, sì, ver_ran_condurmi al_l'a_re.

f

Aubri.

Komm, hol des Lieb - chen, komm, fol - ge mir!
Dun - que fug - gia - mo via, via di quà.

Hypolit. Lavigne.

Die Ra - - - - - che halt' uns bei - de wacht!
La tra - - - - - ma in-ul - ta non sa - rà!

p *cres* *mf* *f* *fz* *f*

Lorette.

Mich durchwühlen tausend Wehen! mich durchwühlen tausend Wehen! welches Be-ben! welches Be-ben! welche Glut!
Nu - mi e-ter-ni! m'ucci-de-te! nu - mi e-ter-ni! m'ucci-de-te! o calma-te o cal-ma-te questo ardor!

Aubri.

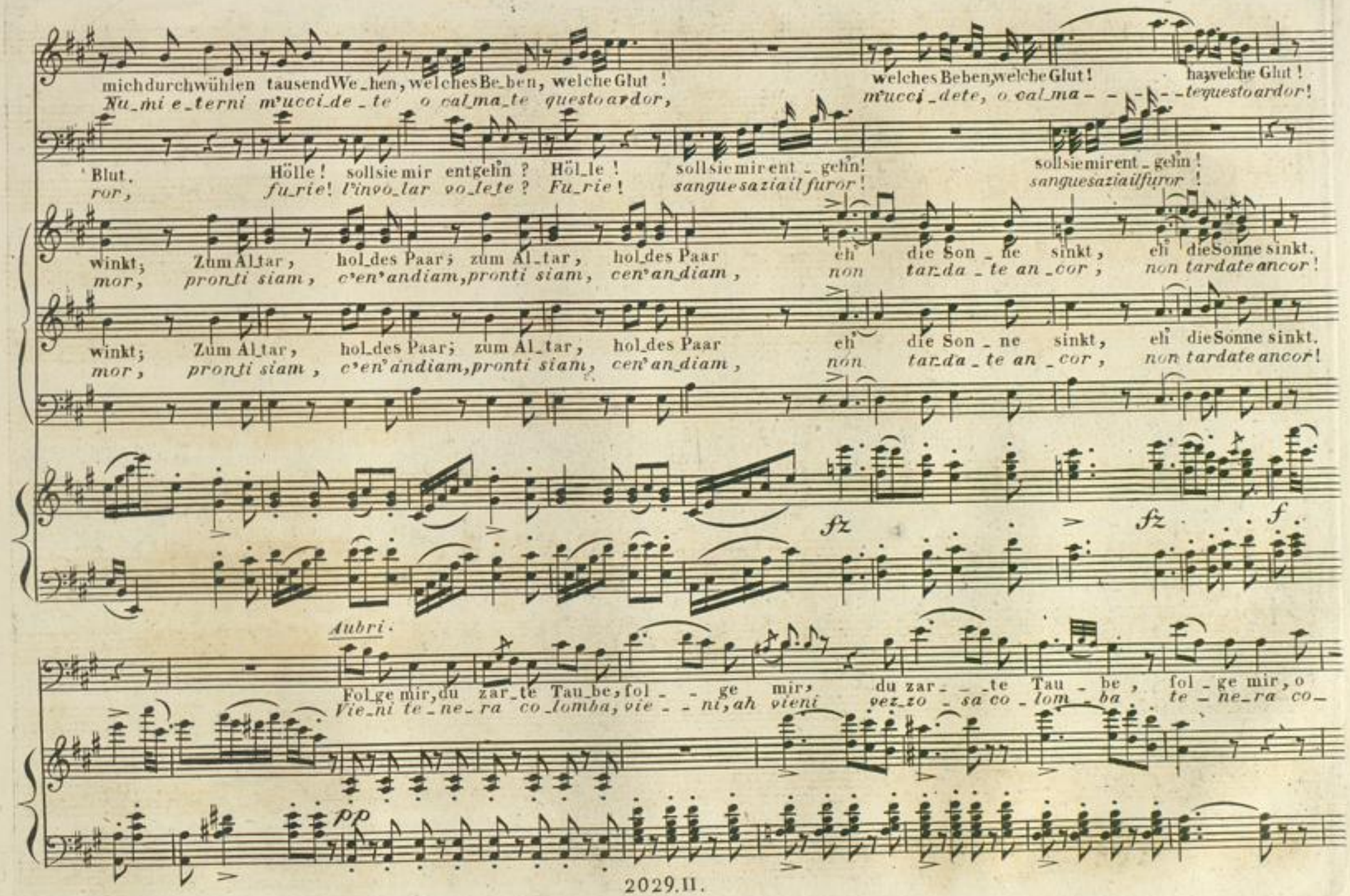
Hölle! Hölle! soll sie mir ent-gehen? Ha ich lechz' nach ih - rem Blut, nach ihrem
Furie! furie! l'in-vo-lar vo-le-te? sanguepria sa-zi il fu-ror, sa-zi il fu-

Soprani. Auf! auf! auf! ihr Schönen, auf! auf! auf! ihr Schönen! Lie-der tö - nen, Lie-der tö - nen, und der Braut-kranz
Tenore. Sù, sù! don-ne bel-le, sù, sù, don-ne bel-le! queste, e quel-le, queste, e quel-le, già sen-ti - ste a-

Auf! auf! auf! ihr Schönen, auf! auf! auf! ihr Schönen! Lie-der tö - nen, Lie-der tö - nen, und der Braut-kranz
Basso. Sù, sù! don-ne bel-le, sù, sù, don-ne bel-le! queste, e quel-le, queste, e quel-le, già sen-ti - ste a-

p *p*

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg


mich durchwühlen tausend We_hen, welches Be_ben, welche Glut! welches Beben, welche Glut! ha, welche Glut!
Nu_mi e_terni m'ucci_de_te o cal_ma_te questo ardor, m'ucci_dete, o cal_ma_te questo ardor!
Blut. Hölle! soll sie mir entgehn? Höl_le! soll sie mir ent_gehn! soll sie mir ent_gehn!
ror, fu_rie! l'invo_lar vo_le_te? Fu_rie! sangue sazia il furor! sangue sazia il furor!
winkt; Zum Al_tar, hol_des Paar; zum Al_tar, hol_des Paar eh' die Son_ne sinkt, eh' die Sonne sinkt.
mor, pron_ti siam, c'en' andiam, pronti siam, cen' an_diam, non tar_da_te an_cor, non tardate ancor!
winkt; Zum Al_tar, hol_des Paar; zum Al_tar, hol_des Paar eh' die Son_ne sinkt, eh' die Sonne sinkt.
mor, pron_ti siam, c'en' andiam, pronti siam, cen' an_diam, non tar_da_te an_cor, non tardate ancor!
fz fz f
Aubri.
Fol_ge mir, du zar_te Tau_be, fol_ge mir, du zar_te Tau_be, fol_ge mir, o
Vie_ni te_ne_ra co_lomba, vie_ni, ah vieni vez_zo_sa co_lom_ba te_ne_ra co_
pp

Lorette.

fol_ge mir, gün_stig ist der Au_gen_blick!
lom_ba ci è pro_pi_zio e gra_to Amor!

Wil_der Angst bin ich zum Rau_be! Him_ _ _ _ mel
Veg_gio aper_ta già la tom_ba a_ _ _ _ spez_

mf

Aubri.

was wird mein Ge_schick! Fort, fort, komm Ge_lieb_ _te, lass uns fliehn!
zar l'in_fi_do cor, Via, via, mio di_let_ _to an_diam_ _di là.

p cres mf ff

Hypolit.

Più Allegro.

Fei_ler Bö_se_wicht, fahre hin! (schiesst Aubri nieder.
Vil co_dar_do! mo_ri qua! (tirala pistoletta e lo ammazza.)

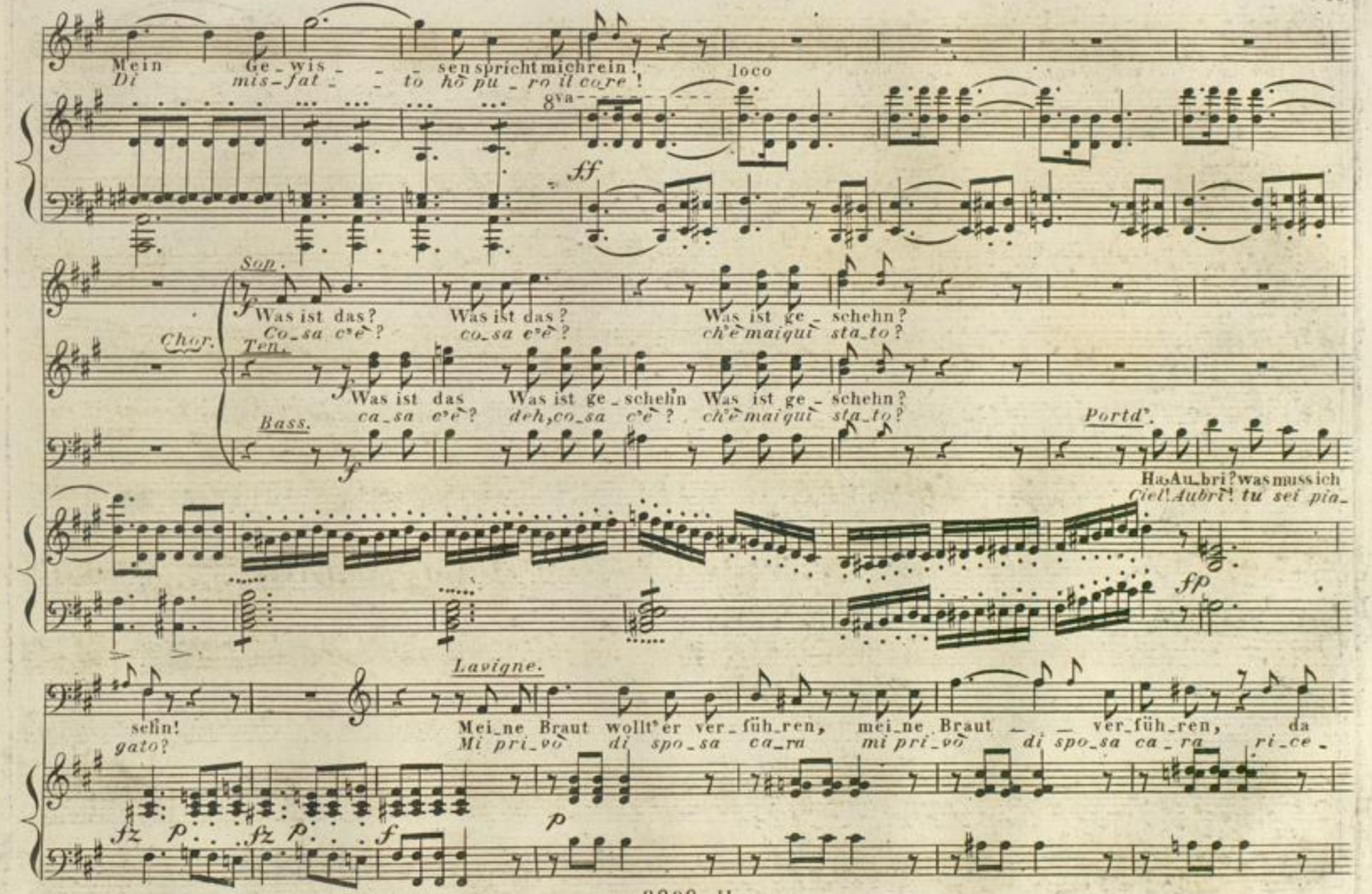
ff

Aubri.

Hy_po_lit? o Höl_len_pein!
Ip_po_li_to! fier or_ro_ _re!

fz p fz p fp fp fp pp

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg


Mein Ge_wis_ _ _ sen spricht mich rein!
Di mis_fat_ _ to hò pu_ro il co_re!
loco
8va
ff
Sop.
Chor.
Ten.
Bass.
Was ist das? Was ist das? Was ist ge_schehn?
Co_sa c'è? co_sa c'è? ch'è mai qui sta_to?
Was ist das Was ist ge_schehn Was ist ge_schehn?
ca_sa c'è? deh, co_sa c'è? ch'è mai qui sta_to?
Portd'.
Ha, Au_bri? was muss ich
Ciel! Aubri! tu sei pia_
fp
Lavigne.
sehn!
gato?
Mei_ne Braut wollt' er ver_füh_ren, mei_ne Braut _ _ ver_füh_ren, da
Mi pri_vò di spo_sa ca_ra mi pri_vò di spo_sa ca_ra ri_ce_
fz p fz p f
p

Porté d'amour.

traf ihn der Ra _ che Strahl! So den theuern Freund verlieren Schick_sal das ist bit _ tre
vè da noi mer _ cè! Per_der_ti che pe _ na amara sor _ te! duolpiù gran_de

Larghetto

Qual!
ove?

Aubri.

Schwö _ re mir, beidei_nem Le _ ben! Schwöre, bei l' _ sol _ dens
Giu _ ra_mi sultuo, o _ no _ re! Giu _ ra! al_la fig_lia e al tuo a _

Glück! Schwö_re mir, kei_ne Kun_de ihr zu ge_ben von dem grässli_chen Ge_

*mor giu_ra_mi_ _ di ce_ lar_ le il rio te_no_re del_la sce_na pien d'or_*

schick, bis die zwölf_te Stun_de schlägt, und ich ster_be dann ver_

*ror fin_chè spun_ta il nuo_vo dì, che l'a_mi_co sì pe_*

cres *ff* *pp*

Partd? *Aubri.* Più lento. *rallent.*

söhnt. Wohl, ich schwö_re! Nun ist's gut. Strö_ _me hin ströme hin mein

ri Sì! tel' giu_ro! Rompa il cor, scor_ _ra il san_gue, 'il mio san_gue or

ff *pp* *poco rallentando*

Allegro presto impetuoso.

Blut! (er stirbt)
or!

Weh! Weh! Weh! es fasst uns wil-des Grausen! Weh!
Ve! ve! ve! quà ful - mi - ni! qual tuo-no! ve!

Weh! Weh! Weh! es fasst uns wil-des Grau-sen wil-des Grausen! Weh!
Ve! ve! ve! quà ful - mi - ni! qua' ful - mi - ni! qual tuo-no! ve!

Weh! Weh! Weh! es fasst uns wil-des Grau - sen! es fasst uns wil-des Grausen! Weh!
Ve! ve! ve! quà ful - mi - ni! qual tuo - no! qua' ful - mi - ni! qual tuo-no! ve!

8va loco

Weh! Weh! es fasst uns wil-des Grausen! flie-het, flie - het,
ve! ve! qua' ful - mi - ni! qual tuo-no! vi - a! vi - a! fug-

Weh! Weh! es fasst uns wil-des Grau-sen, wil-des Grausen! flie-het, flie - het,
ve! ve! qua' ful - mi - ni! qua' ful - mi - ni! qual tuo-no! vi - a! vi - a! fug-

Weh! Weh! es fasst uns wil-des Grau - sen es fasst uns wil-des Grausen! flie-het, flie - het,
ve! ve! qua' ful - mi - ni! qual tuo - no qua' ful - mi - ni! qual tuo-no! vi - a! vi - a! fug-

8va loco 8va loco

flie - het die - sen Ort! flie - het, flie - het! flie-het die-sen Ort! We - he, We - he,
giam, ci fà tre-mar! *gua - i!* *gua - i! fug-giam, ci fà tre-mar!* *gua - i!* *gua - i!*

flie - het die - sen Ort! flie - het, flie - het! flie-het die-sen Ort! We - he, We - he,
giam, ci fà tre-mar! *gua - i!* *gua - i! fug-giam, ci fà tre-mar!* *gua - i!* *gua - i!*

ff Weh'! - - -
ve. ! - - -

Hört ihr's durch die Lüf - te sau - - ssen
Di fra - gor rim-bom-bail suo - - no,

ff Weh'!
ve ! - - -

ff

ff Hört ihr's
Di fra - -

ff

fz

ff hört ihr's durch die Lüf - te sau - ssen?
di fra - - gor rim_bom_ba il suo - - no,
pp Das ist Got_tes DonnerWort —
tut_to il ciel di fuoco appar —
ff

ff hört ihr's durch die Lüf - te sau - ssen?
di fra - - gor rim_bom_ba il suo - - no,
pp Das ist Got_tes DonnerWort —
tut_to il ciel di fuoco appar —
ff

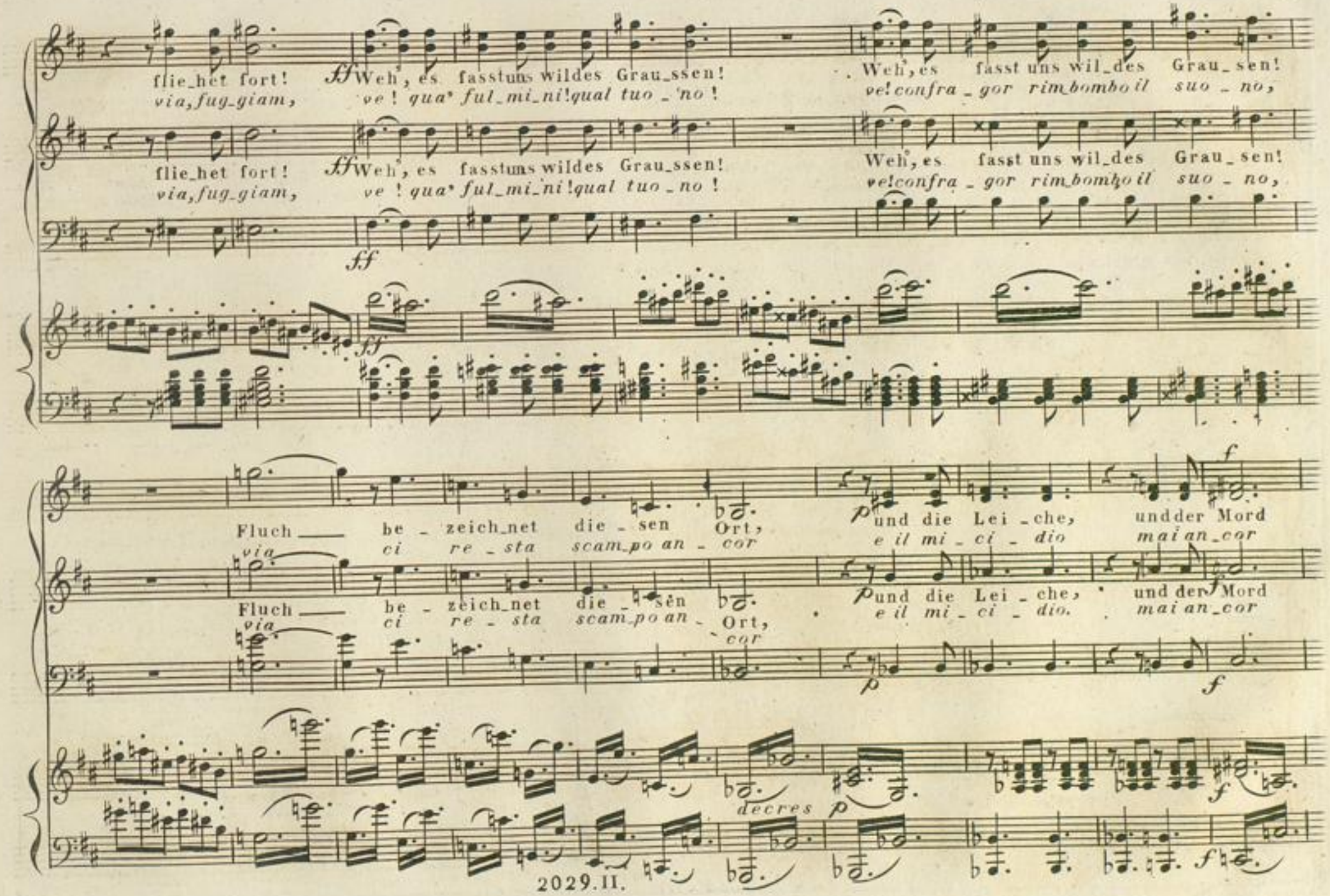
durch die Lüf - te sau - - ssen? hört ihr's?
gor rim_bom_ba il suo - - no, gua - i!
pp
ff

das ist Got - tes Don_nerwort! flie_het fort, flie_het fort, flie_het fort, fliehet fort!
fuo - co tut_to il cielo appar via, fug_giam, noi dob_biam, noi dob_biam dis_pe_rar;
ff f

das ist Got - tes Don_nerwort! flie_het fort, flie_het fort, flie_het fort, fliehet fort!
fuo - co tut_to il cielo appar via, fug_giam, noi dob_biam, noi dob_biam dis_pe_rar,
ff f

p ff

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg


flie_het fort! ff Weh, es fasst uns wildes Grau_ssen! Weh, es fasst uns wil_des Grau_sen!
via, fug_giam, ve! qua' ful_mi_ni! qual tuo_no! ve! confra_gor rim_bombo il suo_no,
flie_het fort! ff Weh, es fasst uns wildes Grau_ssen! Weh, es fasst uns wil_des Grau_sen!
via, fug_giam, ve! qua' ful_mi_ni! qual tuo_no! ve! confra_gor rim_bombo il suo_no,
ff
ff
Fluch be_zeich_net die_sen Ort, p und die Lei_che, und der Mord
via ci re_sta scam_po an_cor e il mi_ci_dio mai an_cor
Fluch be_zeich_net die_sen Ort, p und die Lei_che, und der Mord
via ci re_sta scam_po an_cor e il mi_ci_dio. mai an_cor
p f
decres p f

p und die Lei - che, und der f Mord, f und die Lei - che, und der ff Mord! —
e il mi - ci - dio ma - i an - cor fù tal gior - no di ter - ror — —

p und die Lei - che, und der f Mord, f und die Lei - che, und der ff Mord! —
e il mi - ci - dio ma - i an - cor fù tal gior - no di ter - ror — —

p f f ff

p f fz fz fz ff

— — — flie - het, fliehet, flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort!
— — — vi - a, via, ci resta ancor re - sta an - cor scampo or or, re - sta ancor, scampo or or

— — — flie - het, fliehet, flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort, flie - het fort!
— — — vi - a, via, ci resta ancor re - sta an - cor scampo or or, re - sta ancor, scampo or or

8va

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Fluch — — — — be — — — zeich — — — net — — — die — — — — sen
mai — — — — *mai* *fù* — — — *tal* — — — *gior* — *no* *di*

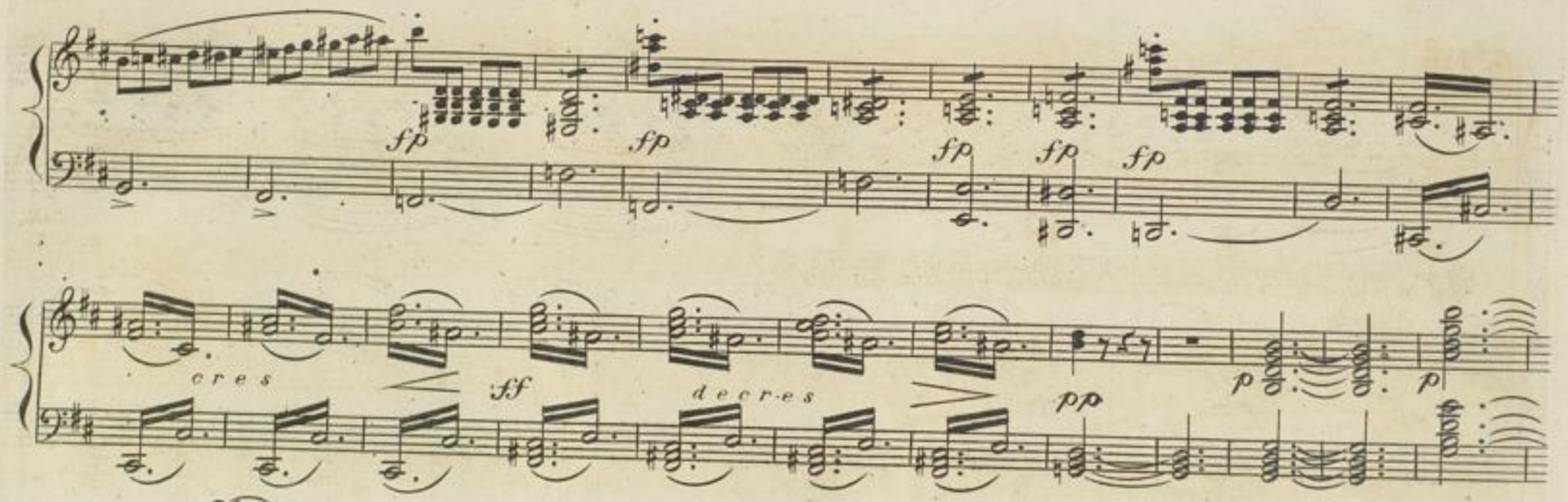
Fluch — — — — be — — — zeich — — — net — — — die — — — — sen
mai — — — — *mai* *fù* — — — *tal* — — — *gior* — *no* *di*

loco

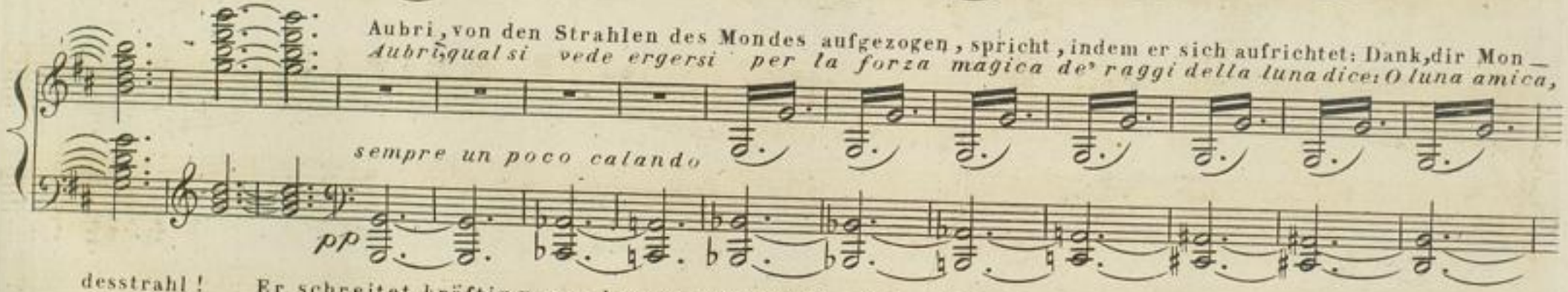
— — — — Ort!
ter — — *ror!* (Alle fliehen von Entsetzen ergriffen)

— — — — Ort!
ter — — *ror!* (*Tutti fuggono spaventati .*)

ff

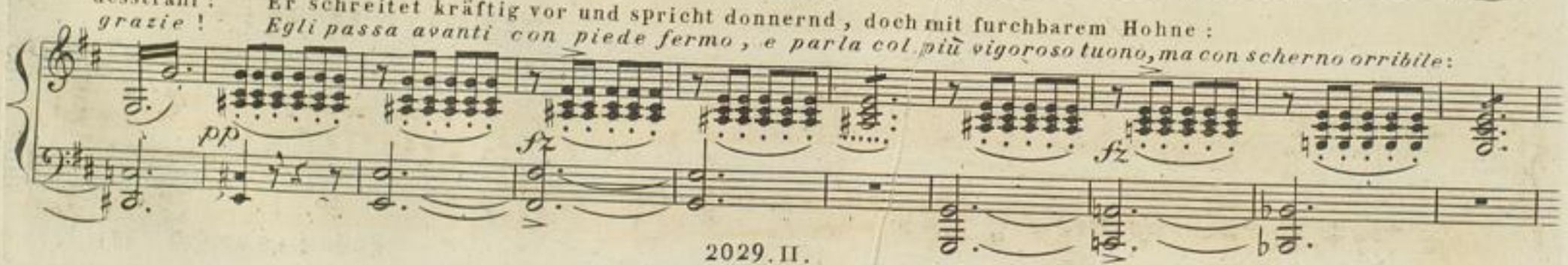


Aubri, von den Strahlen des Mondes aufgezogen, spricht, indem er sich aufrichtet: Dank, dir Mon—
Aubri, qual si vede ergersi per la forza magica de' raggi della luna dice: O luna amica,



desstrahl!
grazie!

Er schreitet kräftig vor und spricht donnernd, doch mit furchbarem Hohne:
Egli passa avanti con piede fermo, e parla col più vigoroso tuono, ma con scherno orribile:



BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg

Wer kann die Todten morden! Noch ist Isolde mein!
Chi può uccidere li morti! Isolda ancor la mia sarà!

Ende des zweiten Akts.

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg